

Forfatter: Sthen, Hans Christensen

Titel: Udrag fra En liden Vandrebog

Citation: Sthen, Hans Christensen: "En liden Vandrebog", i Sthen, Hans Christensen: *En liden Vandrebog*, udg. af JENS LYSTER ; JENS HØJGARD , Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, C.A. Reitzel, 1994, s. 330. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-sthen01val-shoot-idm140299306203408/facsimile.pdf> (tilgået 03. maj 2024)

Anvendt udgave: En liden Vandrebog

Stavemåden »Foorbon« 39,4 kan tjene som støtte for bestemmelsen af udg. H som et tidligt Sartor-tryk, idet der også forekommer en »Foortales« i et andet tidligt Sartor-tryk, nemlig Peder Brock Berghs »Korte Predickener« 1615.

Af afvigende læsemåder i f.eks. 45 str. 5, 5; 54,1 og 10; 56,86; 58,8, 61,32 og 77 fremgår, at de senere Sartor-udgaver NWS, der her går imod H, men sammen med V, ikke kan nedstamme i lige linie fra H. Fænomenet forklares bedst ved at antage, at de hinanden nært beslegtede udgaver HV må have haft et fælles forlæg, som tillige er forlæg for NW.

Skont udg. H kun er et fragment, må den bevarede tekst tilskrives en så høj værdi, dels p.g.a. alder, dels ved sine kvaliteter med relativt få trykfejl, at det ikke har været vanskeligt at beslutte, at fragmentet H i det omfang, det er muligt – og det vil sige i sin helhed – skulle levere tekstgrundlaget for nærværende udgivelse. De øvrige Sartorudgaver NWS kompletterer teksten i et omfang, som er nærmere præciseret under beskrivelsen af disse.

V Uden trykkested og -år. Eksp[. tidl. Visby på Gotland, nu ukendt [256 blade. Sign. A⁸-Z⁸ Aa⁸-I⁴]

191 blade eller rester af blade er bevaret: bl.D 2-7 F 2-8 G⁴-H⁶ I 2-7 K⁶, L⁶ M 1, 3-6 og 8 N²-O⁸ P 2-7 Q²-Z² Aa⁸ Bb 1-3 og 5-8 Cc²-Dd² Ee 1-2 og 4-8 Ff 1-2 og 4-8 Gg 1-3 Af disse blade er flg. kun fragmenter: T 8, Z 2, Bb 3 og 5 og 7, Cc 7, Dd 1 og Gg 2-3

11 linier. Kolonnenstørrelse: 51 x 76 mm. Kustoder. Fraktur. Antikva Kursiv. Alm. frakturinitialer, dog bl.X 1: renaissanceinitial i fransk stil. Hver side indrammet af en enkelt række æggestave. Vignet af 4 bladsrøskener bl.T 4r. Samme røskener (14 stk.) indrammer bl.T 4v Kristusmonogrammet JHS og anvendes som frise bl.Cc 7r

Forste (delvis) bevarede blad D 2r lin 1-3: mig tilkommer/ At ingen ond skeffne eller [..]||lycke haffuer fordærffuet mig: At du haf[.]||affverget den grumme Fiendis List oc h[.]|| Bl.T 5r lin 1-4: Her effter følge nogle faa San=|ge/ som mand kand bruge til Skibs/ el=|ler andenstedz paa Reysen/ effter som leyfig=|heden sig begiffuer. Sidste bevarede blad bl.Gg 1v lin 9-11: 9. | Du skalt paa din Gud kalde/| Hand skal vel hielpe dig/|

Fotostat KB sign.4-306-8^o er fotograferet 1938 efter Exemplar i arkivdepån, Visby* (foto 1549)

Visbyfragmentet, der tilhørte den i 1948 afdøde rektor Richard Steffen, Visby på Gotland, har ikke kunnet opspores, hverken blandt Steffens arvinger eller nulevende lærerkolleger fra Sæveskolen i Visby. Ejheller har gentagne forespørgsler til Landsarkiver (Arkivdepån) i Visby eller egne undersøgelser i KB Sthlm, UB Uppsala og UB Lund bragt det til veje. Til alt held sikrede KB sig nævnte